



Malpaís del Cernícalo, 3
38500 Güímar
S/C de Tenerife
España

**Conservación
&
Restauración**

Tel / Fax: 922 524 237
Móvil: 600 540 189
Email: katzych@telefonica.net
katzych@yahoo.com

Katarzyna Zych Żmuda

Restauradora especialista en obras de arte sobre papel

**APLICACIÓN DE TÉCNICAS ORIENTALES EN CONSERVACIÓN Y
RESTAURACIÓN DE OBRA GRÁFICA OCCIDENTAL**

20, 21, 22 DE OCTUBRE

**DIRIGIDO A CONSERVADORES Y RESTAURADORES DE
DOCUMENTO GRÁFICO**

Máximo 15 - 18 personas

OBJETIVO:

Conocimiento de técnicas de restauración en Oriente: características y utilización en conservación y restauración de obra gráfica occidental. Características de los materiales. Aplicación práctica de técnicas tradicionales orientales en restauración de obra gráfica occidental.

DURACIÓN:

Total:	24 horas, repartidas en 3 días
Teoría:	4 horas
Práctica:	20 horas

CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS:

20 DE OCTUBRE

9.00 – 14.00

TEORÍA

- Introducción a sistemas de conservación y restauración en Japón. Conocimiento de materiales utilizados en Oriente y sus características: papeles, maderas, adhesivos, herramientas, etc. Características de especial interés de los papeles japoneses.
- Sistemas tradicionales de restauración de obras sobre papel en Oriente: limpieza de la superficie mediante *facing*, laminación oriental y sus derivados, secado en tensión. Características y aplicaciones sobre obras de arte oriental y occidental.

PRÁCTICA

- Técnicas orientales: muestrario de papeles japoneses de restauración, reconocimiento de fibras orientales, manipulación del papel: corte, humidificación; preparación de colas, aplicación y características; manejo de brochas y otras herramientas japonesas.

15.30 – 18.30

Sistema tradicional de intervención mediante limpieza de la superficie mediante las técnicas de *facing* y por capilaridad.

PRÁCTICA

- Técnicas de limpieza de la superficie del soporte:
 - a) *facing* tradicional japonés
 - b) sistemas de capilaridad con ayuda de cámara húmeda
- Utilización de diferentes papeles y adhesivos orientales y occidentales.

21 DE OCTUBRE

9.00 – 14.00

Sistema tradicional de restauración mediante laminación oriental y métodos derivados occidentales.

PRÁCTICA

- Laminación. Diferentes tipos de laminado dependiendo de la fragilidad del documento gráfico.
- Variantes de técnicas japonesas tradicionales de laminación:
 1. de capa sencilla
 2. de capa doble con papel fino

- Laminación de obras de gran formato
- Laminación de capa sencilla con papel fino de restauración occidental
- Laminación de obras, de papeles y de diferentes materiales: papel oriental, papel occidental, papel *couchée*, seda, pergamino, etc.
- Laminación con papel de 3 gr/m² en anverso y reverso

15.30 – 18.30

TEORÍA

- Formatos grandes y sus problemáticas. Estructura y etapas de construcción de un panel *karibari*. Utilización para el secado en tensión. Técnicas de montaje sobre panel *karibari* de objetos orientales y occidentales de gran formato.

PRÁCTICA

- Variante de *karibari*: montaje sobre bastidor con textil y aplicación de tres capas de papel al modo tradicional.

22 DE OCTUBRE

9.00 – 14.00

Sistema tradicional de restauración mediante secado en tensión. Métodos oriental y occidental. Aplicación al secado en tensión. Diferentes paneles de secado.

PRÁCTICA

- Técnicas de secado en tensión.
- Método oriental.
- Método occidental.
- Preparación de bordes falsos.
- Corte de papel.
- Análisis de diferentes casos.
- Utilización de diferentes paneles de secado: *karibari* y variantes similares.

15.30 – 18.30

Utilización de papel japonés como alternativa al cuero y al pergamino en la restauración de encuadernaciones.

PRÁCTICA

- Introducción a la utilización de papel japonés en la restauración de encuadernaciones. Reparaciones con sistema de bisagras tipo biombo japonés. Diferentes aplicaciones y ejemplos. Reintegraciones de pérdidas en los pergaminos. Ejemplo de encuadernación de conservación en papel oriental y occidental.